



La Santa Sede

GIOVANNI PAOLO II

UDIENZA GENERALE

Mercoledì delle Ceneri 13 febbraio 2002

1. L'Udienza generale di quest'oggi, Mercoledì delle Ceneri, si connota per un particolare spirito di preghiera, di riflessione e di penitenza. Insieme con tutta la Chiesa, iniziamo un cammino di quaranta giorni in preparazione alla Pasqua con l'austero segno dell'imposizione delle ceneri, accompagnato dall'esortazione di Cristo: "Convertitevi e credete al Vangelo" (cfr *Mc* 1, 15). Ad ogni essere umano viene così richiamata la sua condizione di peccatore, insieme con il bisogno di penitenza e di conversione.

La fede cristiana ci ricorda che questo pressante invito a rigettare il male e a compiere il bene è dono di Dio, dal quale proviene ogni realtà buona per la vita dell'uomo. Tutto ha origine dalla gratuita iniziativa di Dio, il quale ci ha creato per la felicità e orienta ogni cosa verso il vero bene. Egli previene con la sua grazia il nostro stesso desiderio di conversione e accompagna i nostri sforzi verso la piena adesione alla sua volontà salvifica.

2. Nel *Messaggio per la Quaresima* di quest'anno, pubblicato pochi giorni fa, ho voluto indicare all'intera cattolicità il tema della gratuità dell'iniziativa di Dio nella nostra vita, elemento essenziale che attraversa l'intera rivelazione biblica. La Quaresima è un'"occasione provvidenziale di conversione", proprio perché "ci aiuta a contemplare questo stupendo mistero d'amore", alla luce del quale Gesù ammonisce: "*Gratuitamente avete ricevuto, gratuitamente date*" (*Mt* 10, 8). L'itinerario quaresimale si mostra così nella sua realtà più profonda, come "un ritorno alle radici della fede, perché, meditando sul dono di grazia incommensurabile che è la redenzione, non possiamo non renderci conto che tutto ci è dato per amorevole iniziativa divina" (*Messaggio per la Quaresima*, n. 1: in: *L'Osservatore Romano*, 6 febbraio 2002, p. 5).

L'apostolo Paolo esprime con parole incisive e attuali la gratuità della grazia di Dio, che ci ha

riconciliati con sé per amore. Ricorda, infatti, che *"a stento si trova chi sia disposto a morire per un giusto; forse ci può essere chi ha il coraggio di morire per una persona dabbene. Ma Dio dimostra il suo amore verso di noi perché, mentre eravamo ancora peccatori, Cristo è morto per noi"* (Rm 5, 7-8). Quel Dio che nel suo immenso amore ci ha creati, e che ugualmente per amore ci ha destinati alla piena comunione con sé, attende da noi una risposta altrettanto generosa, libera e consapevole.

3. Il cammino di conversione, che oggi intraprendiamo fiduciosi, rientra pienamente in questo contesto originario di amore e di gratuità. L'elemosina e i gesti carità, che siamo invitati a compiere particolarmente in questo tempo penitenziale, non costituiscono forse una risposta alla gratuità della grazia divina? Se gratuitamente abbiamo ricevuto, è gratuitamente che dobbiamo dare (cfr Mt 10, 8).

La società attuale ha un bisogno profondo di riscoprire il valore della gratuità, specialmente perché nel nostro mondo sembra spesso trionfare una logica improntata esclusivamente alla ricerca del profitto e del guadagno ad ogni costo. Di fronte alla sensazione diffusa che ogni scelta e gesto siano dominati dalla logica della compravendita di mercato e che trionfi la legge del maggior ricavo possibile, la fede cristiana ripropone l'ideale della gratuità, fondato sulla consapevole libertà delle persone, animate da autentico amore.

Affidiamo questi quaranta giorni di intensa preghiera e penitenza alla Vergine Maria, la "Madre del bell'Amore". Sia Lei ad accompagnarci e condurci a celebrare degnamente il grande mistero della Pasqua di Cristo, rivelazione suprema dell'amore gratuito e misericordioso del Padre celeste.

Buona Quaresima a tutti!

Saluti:

I warmly welcome the English-speaking pilgrims and visitors here today, especially those from England and the United States of America. May these days of Lent be a time of renewal and blessing for you all!

Je salue avec joie tous les pèlerins de langue française, en particulier les catéchistes du diocèse de Luçon et leur évêque, Mgr Michel Santier, les jeunes du groupe «Culture et Partage» de Caen, et le groupe de l'École de la Foi de Fribourg. À tous, je donne volontiers la Bénédiction apostolique.

Mit diesen Gedanken grüße ich die Pilger und Besucher, die aus den Ländern deutscher Sprache nach Rom gekommen sind. Diese Fastenzeit sei für uns alle eine fruchtbare Vorbereitung auf Ostern! Euch, Euren Angehörigen daheim und allen, die mit uns über Radio Vatikan und das

Fernsehen verbunden sind, erteile ich gern den Apostolischen Segen.

Saúdo os peregrinos brasileiros e portugueses que aqui se encontrem. Desejando a quantos me ouvis uma vivência sempre mais plena no espírito desta caridade que nos une, invoco sobre todos a Bênção de Deus Nosso Senhor.

Saludo a todos los peregrinos de lengua española, en especial al grupo de la Escuela de Evangelización de Costa Rica. Que la Virgen María, Madre del Amor Hermoso, os acompañe y guíe para celebrar dignamente el gran misterio de la Pascua de Cristo, revelación suprema del amor misericordioso y gratuito del Padre celestial. ¡Buena Cuaresma a todos!

Saluto in lingua neerlandese:

Ik begroet nu alle Nederlandse en Belgische pelgrims. Moge uw bedevaart naar de graven van de Apostelen u innerlijk vernieuwen, in het bijzonder in de Veertigdagentijd, die vandaag, op Aswoensdag begint.

Van harte verleen ik u de Apostolische Zegen.

Geloofd zij Jezus Christus !

Traduzione italiana del saluto in lingua neerlandese:

Ora saluto tutti i pellegrini neerlandesi e belgi.

Auguro che il vostro pellegrinaggio alle tombe degli Apostoli vi rinnovi interiormente, in particolare durante il periodo di Quaresima, che inizia oggi, il Mercoledì delle Ceneri.

Di cuore imparto la Benedizione Apostolica.

Sia lodato Gesù Cristo!

Saluto in lingua slovacca

Zo srdca pozdravujem slovenských pútnikov z Paty.

Bratia a sestry, Pôstne obdobie, ktorè začíname, nech vás privádza do stále väčšej blízkosti Ježiša Krista aj k jeho vernému nasledovaniu. Nech vám v tom pomáha príhovor vašich svätých

patrónov, Cyrila a Metoda, ktorých sviatok zajtra oslávime.

Rád žehnám vás i vašich blízkych.

Pochválený bud' Ježiš Kristus!

Traduzione italiana del saluto in lingua slovacca:

Saluto di cuore i pellegrini slovacchi provenienti da Pata.

Fratelli e sorelle, la Quaresima, che iniziamo, vi conduca ad una sempre maggiore vicinanza a Gesù Cristo e ad una sua fedele imitazione. Vi aiuti in questo impegno l'intercessione dei vostri santi patroni, Cirillo e Metodio, la festa dei quali celebriamo domani.

Volentieri benedico voi ed i vostri cari.

Sia lodato Gesù Cristo!

Rivolgo un cordiale pensiero ai pellegrini di lingua italiana. In particolare, saluto i rappresentanti della Federazione Nazionale dei Pensionati della CISL. Carissimi, vi ringrazio per il generoso dono destinato alle iniziative di carità della Santa Sede in favore dei più bisognosi, e vi incoraggio a continuare nelle vostre attività sociali per la promozione della persona anziana.

Saluto, inoltre, voi, cari alunni della Scuola elementare "L'Arca" di Legnano e del Gruppo corale "Esperia" di Campobasso. Grazie per la vostra partecipazione a questo incontro. Siate ovunque autentici testimoni di Cristo e del suo Vangelo.

Porgo, inoltre, un affettuoso saluto ai *giovani*, ai *malati* e agli *sposi novelli*.

Cari fratelli e sorelle, il tempo quaresimale, che proprio oggi iniziamo, conduca ciascuno di voi ad una crescente vicinanza a Cristo. Traducete nella vostra esistenza, secondo le diverse situazioni in cui vi trovate, gli stessi sentimenti del nostro Salvatore, che per noi ha dato la vita sulla croce. Troverete conforto e sostegno nel mistero del suo sacrificio offerto per la salvezza dell'intera umanità.

A tutti la mia Benedizione.

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana